

Välfärdsnämnden

TID 11.11.2020 kl. 18:00 - 19:55

PLATS Societets-huset, Östra Tullgatan, 07900 LOVISA (Ingång från Östra Tullgatan)

NÄRVARANDE	Karlsson Håkan	ordförande
	Lappalainen Kalevi	viceordförande
	Björkman-Nystén Nina	ledamot
	Eriksson Mats	ledamot
	Kähärä Erika	ledamot
	Nurkkala Kirsi	ledamot
	Rossi Reeta	ledamot
	Söderholm Li-Lo	ledamot
	Väkevä Antti	ledamot
ÖVRIGA	Yrjölä Ville	ungd.fullm. repr.
	Eriksson Leif	chef för kultur- och fritidsväs.
	Kinnunen Kirsi	dir. för centr. för bildn. och välfärd
	Hämäläinen Päivi	välfärdsplanerare
FRÅNVARANDE	Laiho Pasi	ledamot
	Pekkola Janne	ledamot
	Malmivaara Jouni	stadsst. repr.
	Åminne Kasper	ungd.fullm. repr.

UNDERSKRIFTER Ordförande Sekreterare

Håkan Karlsson

Leif Eriksson

BEHANDLADE ÄREND. 113 - 124

JUSTERING AV Elektroniskt i Lovisa
PROTOKOLLET

Li-Lo Söderholm

Erika Kähärä

PROTOKOLLET TILL
PÅSEENDE

På Lovisa stad elektroniska anslagstavla

Protokollsutdragets
riktighet intygar

Lovisa

Protokolljust.

Välståndsnämnden

FÖRTECKNING ÖVER BEHANDLADE ÄRENDEN

§		Sida
113	Mötets laglighet och beslutförhet	3
114	Protokolljusterare	4
115	Godkännande av föredragningslistan	5
116	Lovisa stads program för delaktighet 2021-2023	6
117	TEAvisari resultat inom motion och idrott i Lovisa 2020	7
118	Kulturens projektunderstöd hösten 2020	9
119	Lovisa stads principer för offentlig konst som placeras utomhus	11
120	Välståndsnämndens utlåtande om utkastet till en uppdaterad stadsstrategi	16
121	Lovisa stads musikkapell - aktuellt	18
122	Tjänsteinnehavarbeslut	19
123	Övriga ärenden	20
124	Avslutande av möte	21

Välfärdsnämnden

§ 113

11.11.2020

Mötets laglighet och beslutförhet

VFN § 113

Beslut: Mötet konstaterades vara lagenligt sammankallat och beslutfört.

Välfärdsnämnden

§ 114

11.11.2020

Protokolljusterare

VFN § 114

Beslut: Till protokolljusterare valdes Li-Lo Söderholm och Erika Kähärä.

Välfärdsnämnden

§ 115

11.11.2020

Godkännande av föredragningslistan

VFN § 115

Förslag: Ärendelistan som delats ut med möteskallelsen godkänns som föredragningslista för mötet.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välståndsnämnden

§ 116

11.11.2020

Lovisa stads program för delaktighet 2021-2023

1001/00.01.01/2020

VFN § 116

Beredning och föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn 0440 555 250

Den sektorsövergripande välfärdsarbetsgruppen (HYTE-arbetsgruppen), bildad av stadsstyrelsen (20.5.2019 § 152), har skrivit Lovisa stads program för delaktighet åren 2021-23. Programmet har beretts utgående från resultat av enkäter, diskussioner i centralernas ledningsgrupper och i stadens ledningsgrupp samt diskussioner i den sektorövergripande arbetsgruppen gällande välfärd. Målsättningen är att delaktighetsprogrammet via behandling i nämnderna och stadsstyrelsen godkänns av stadsfullmäktige.

Bilaga 1: Lovisa stads program för delaktighet 2021-2023.

Förslag: Välståndsnämnden godkänner för sin del Lovisa stads program för delaktighet 2021-2023 och för vidare ärendet till stadsfullmäktige via stadsstyrelsen för beslut.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välfnämnden

§ 117

11.11.2020

TEAviisari resultat inom motion och idrott i Lovisa 2020

1003/12.04.00/2020

VFN § 117

Beredning: Fritidssekretare och idrottsinstruktör Päivi Hämäläinen, tfn 044 055 5483.

TEAviisari är en webbtjänst som beskriver kommunens verksamhet för att främja kommuninvånarnas hälsa. Tjänsten stödjer planeringen och ledningen av det hälsofrämjande arbetet i kommunerna, regionerna och skolorna. TEAviisari visar riktningen för det hälsofrämjande arbetet i kommunerna.

Termen TEA (terveydenedistämisasiivisuus) avser hälsofrämjande verksamhet i ett samhälle. TEAviisari presenterar resultat av organisationers mätbara egenskaper och verksamhet. Mätningen fokuserar särskilt på organisationernas förmåga att integrera arbetet med att främja hälsa och välfärd i organisationens grundläggande verksamhet så att man ska kunna uppnå effekter i kommuninvånarnas hälsa och välfärd.

TEAviisari mäter den hälsofrämjande verksamheten inom följande verksamhetsområden:

1. primärvården
2. den grundläggande utbildningen
3. gymnasie- och yrkesutbildningen
4. motion och idrott
5. kommunledning
6. kulturen

Den referensram som utvecklats för att mäta den hälsofrämjande verksamheten är gemensam för alla verksamhetsområden, med undantag för den datainsamling som gäller kommunledningen, i vilken fyra olika dimensioner har tillämpats.

<https://teaviisari.fi/teaviisari/sv/tulokset?view=LII&y=2020&r=KOKOMAA&chartType=pointer&cmp=r>

Bakgrundsmaterial: TEAviisaris resultat

Föredragning: Direktören för centralen för bildning och välfärd
Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag: Nämnden antecknar för kännedom TEAviisari-resultatet 2020

inom motion och idrott i Lovisa stad.

Beslut: TEAviisari-resultatet antecknades för kännedom.

Päivi Hämäläinen avlägsnade sig från mötet kl. 18.45.

Välståndsnämnden

§ 118

11.11.2020

Kulturens projektunderstöd hösten 2020

908/02.05.01/2020

VFN § 118

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson, tfn 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Välståndsnämnden godkände vid sitt möte 12.02.2020 (§ 11) principerna för utbetalning av understöd 2020. Enligt beslutet fördelas kulturunderstöden enligt följande:

- 33.000 € delas ut på våren som allmänna kulturbidrag till föreningar samt som projektbidrag.
- 3.700 € delas ut på hösten som särskilt bidrag för projekt som äger rum under slutet av pågående år och början av följande år.

Understöden för hösten 2020 lediganslogs i lokalpressen. Därtill har meddelandet funnits på Lovisa stads nätsidor.

Reglerna för understöd hittas på adressen:

<https://www.loviisa.fi/sv/kultur-och-fritid/kultur/kulturunderstod/direktiv/>

Inom utsatt tid inlämnades sammanlagt 5 ansökningar.

Välståndsnämndens understöd våren 2020 (§ 56 och § 57) uppgick till sammanlagt 31.100 €.

Bilaga 2: projektbidrag hösten 2020.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag: Välståndsnämnden fördelar projektbidrag till föreningar och enskilda personer enligt förslaget i bilagan.

Beslut: Välståndsnämnden beviljade sammanlagt 2.900 € i projektunderstöd till följande föreningar och enskilda.
Projektunderstöd hösten2020:
Jonne Grans 300 €, Loviisan Seudun Maahanmuuttajat työnhakijat ry 300 €, Loviisan taideyhdistys ry 500 €, Lovisa konstcentrum Almska Gården rf 800 €, Pernajan Agricolaseura ry / Agricolasällskapet i Pernå rf 1.000 €.

Välfärdsnämnden

§ 119

11.11.2020

Lovisa stads principer för offentlig konst som placeras utomhus

999/12.03.03/2020

VFN § 119

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson, tfn 040 568 4138, utbildningschef Timo Tenhunen, tfn 040 055 5332, museiintendent Ulrika Rosendahl, tfn 040 587 4825, bibliotekschef Tapani Häkkinen, tfn 040 778 6385, bildkonstnär Inari Porkka, infrastrukturchef Markus Lindroos, tfn 050 382 7550, stadsarkitekt Maaria Mäntysaari, tfn 044 055 5403, direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn 0440 555 250.

Lovisa stad erbjuder då och då konst för att placeras ut i offentliga lokaler. Mottagning av ett verk, såsom också systematiskt och långsiktigt underhåll av verket, kräver mycket arbete. Det är viktigt att skapa principer för offentlig konst som motsvarar stadens strategi och som tillämpas på verk som placeras såväl utomhus som inomhus. Stadens interna principer och roller ska vara klara och motsvara branschens rekommendationer. Det lönar sig att på ett omfattande sätt utnyttja kulturens och konstens synvinkel i hela stadens utveckling och tväradministrativa samarbete.

Med offentlig konst avses konst som har skapats för en bebyggd offentlig eller halvoffentlig miljö och som vanligtvis är tillgänglig för allmänheten. Den offentliga konsten ökar för sin del stadens attraktions- och kvarhållningskraft och förbättrar värdet på och identiteten för byggnader, lokaler och områden. Utmaningar för den offentliga konsten är bland annat brister på professionellt beslutsfattande, osäkerhet om arbetsfördelning, konstens hållbarhet i miljön, underhålls- och reparationskostnader samt möjliga estetiska tvister och ändringar i smaken över tiden.

I Lovisa stad förvaltar museiväsendet den offentliga konsten som placeras inomhus. Museiintendenten beslutar enligt förvaltningsstadgan om den konst som placeras inomhus i staden och som samtidigt tas in i museets samlingar. Samlingarna består av föremåls-, foto- och konstsamlingar. Utöver i museet finns verk utställda i stadens olika fastigheter. Verken i stadens konstsamling har ofta någon koppling till Lovisa. Museets samlingspolitiska program färdigställs under 2021, och i programmet definieras principerna för utökande av konstsamlingarna.

Till Lovisa stads konstsamling ska i framtiden fogas också

konstverken på offentliga platser, det vill säga skulpturer och minnesmärken. Då är dokumentation över verken och deras uppgifter sparade i samlingsförvaltningssystemet. Infrastrukturchefen svarar för underhållet av den konst som placeras utomhus i staden.

Principerna för offentlig konst behövs så att konsten (som omfattar bland annat stadens konstförvärv samt deponeringar och donationer som erbjuds staden) systematiskt integreras i planeringen, genomförandet och beslutsfattandet i staden. I praktiken kan detta innebära till exempel förhandlingar om hur ett konstverk smidigt och kostnadseffektivt skapas och ställs ut som en del av stadens planerings- och byggnadsprojekt. Tillståndsprinciperna för konstverk ska vara desamma för alla förvaltningsområden.

Tillståndsprinciperna är följande:

1. Konstverk klassificeras som permanenta och tillfälliga konstverk.
2. Det permanenta konstverket bildar en harmonisk och intressant helhet även på lång sikt. Det permanenta konstverket är en permanent del av miljön. Det ska tåla tidens tand och vara av konstnärlig kvalitet sådant som är relevant också om årtionden. Konstverket ska också tåla till exempel väder och vandalism. Därför är det motiverat att permanenta verk alltid skapas av professionella konstnärer så att man kan vara säker på konstverkens konstnärliga och tekniska kvalitet. Konstverk som permanent utställs i stadsrummet går igenom en noggrannare granskning än tillfälliga konstverk.
3. Tyngdpunkterna för de permanenta konstverken är konstverkets höga konstnärliga kvalitet, koppling till Lovisa och tredimensionell konst.
4. Ett tillfälligt konstverk kan skapas och ställas ut med lätta och enhetliga tillståndsprinciper. Utgångspunkten för skapandet och utställandet av ett tillfälligt konstverk är att miljön återställs i ursprungligt skick enligt en överenskommen tidtabell efter den tid då konstverket är utställt löper ut. Tillfälligheten betyder att man har kommit överens om en tidpunkt och praktiska arrangemang för när konstverket ska avlägsnas innan konstverket skapats och ställts ut. Tillfällig konst möjliggör mångsidiga konstformer i offentliga rum.
5. Ett deponerat verk klassificeras som tillfälligt konstverk. Deponeraren ansvarar för transporten av verket och de kostnader som anknyter till transporten samt för försäkringar.
6. Vid behov ska man anvisa en plats där konstverket kan

- placeras som uppfyller tekniska och andra krav.
7. Innan tillståndet beviljas, ska man åtminstone uppvisa en skiss till konstverket och var konstverket ska placeras.
 8. Man ska i god tid innan ärendet behandlas begära behövliga utlåtanden som anknyter till konstverket och var konstverket ska placeras. Man ska begära utlåtandena till exempel av Östra Nylands regionala ansvarsmuseum.
 9. Förvärv som avviker från det ovannämnda kan göras endast i undantagsfall.
 10. Om områden eller byggnader har kulturarvsvärden, ska man överväga konstprojekt särskilt noga.
 11. Konstverket uppfyller förutsättningarna för god smak.
 12. Vid förvärv av konstverk ska man iaktta stor försiktighet om familjemedlemmar till förvaltningsorganets eller stadens anställda eller andra personer som står i nära kontakt med de anställda erbjuder föremål som donation, för försäljning eller mot skattelindringar.
 13. Centralen för näringsliv och infrastruktur ansvarar för systematiskt och långsiktigt underhåll av de konstverk som placerats utomhus. Infrastrukturchefen ansvarar för praxisen.
 14. Centralen för bildning och välfärd ansvarar för systematiskt och långsiktigt underhåll av de konstverk som placerats inomhus. Museiintendenten ansvarar för praxisen.
 15. Vad gäller placering av permanent konst, godkänner stadsarkitekten planer för parker, aktivitetsplatser och grönområden och översiktsplaner för miljöbyggande samt ger utlåtanden bland annat om planärenden och lämpligheten i fråga om stadsbild och kulturmiljö. Väsentligt på detaljplanområden är förhållandet till planens anvisningar och bestämmelser.
 16. Efter undertecknandet av mottagningsavtalet för konstverket övergår förvaltnings- och äganderätten till de i avtalet nämnda konstobjekten omedelbart till staden. Efter undertecknandet av mottagningsavtalet har staden rätt att avlägsna, låna ut, ställa ut och på annat sätt hantera konstobjekten på det sätt som motsvarar stadens eget samlingsprogram och museibranschens normer för värdeklassificering.

Anvisningar för att placera ett tillfälligt konstverk på en offentlig utomhusplats i Lovisa

- Man ska uppvisa till exempel en skiss till eller en illustration av konstverket när man söker ett tillstånd. Konstverkets karaktär ska framgå av skissen eller illustrationen.
- Man ska anvisa en exakt plats där man planerar att placera konstverket. Man ska gärna markera platsen på kartan.

- Man ska komma överens om de tidpunkter då konstverket ställs ut och avlägsnas före placeringen av konstverket. Den som placerar ut konstverket svarar för att det avlägsnas i tid.
- Konstverket ska fästas omsorgsfullt så att verket inte kan falla eller lossna på grund av väder. Konstverket eller dess fästeanordningar får inte skada miljön, byggnader, egendom eller människor. Den som placerar ut konstverket svarar för den skada som konstverket orsakat.
- Den som placerar ut konstverket svarar för att miljön återställs i ursprungligt skick efter att konstverket avlägsnats.
- Konstverket får inte medföra någon olägenhet för trafiken. Konstverket som placeras ut på väggkanten ska stå minst på 1 meters avstånd från väggen. Konstverket som placeras ut på väggkanten får inte vara i fråga om till exempel form eller färg sådant att man kan förväxla det med trafikmärken.
- Konstverket ska uppfylla förutsättningarna för god smak.

Enligt den förnyade lagen om kommunernas kulturverksamhet (2019/166; 3 § Kommunens uppgifter) fogas främjandet av offentlig konst till uppgifterna för ordnandet av kommunens kulturverksamhet. Målet för planeringen av områdesplaneringen enligt markanvändnings- och bygglagen (1999/132) är att främja en god, hälsosam, trygg och trivsamt livsmiljö som även är estetiskt balanserad och socialt fungerande och som tjänar användarnas behov.

För att främja offentlig konst inrättas det en arbetsgrupp för offentlig konst som består av museiintendenten, chefen för kultur- och fritidsväsendet, bibliotekschefen, infrastrukturchefen, stadsarkitekten, stadsträdgårdsmästaren och direktören för centralen för bildning och välfärd. Gruppens mest centrala uppgift är att ta hand om beredningen och genomförandet av de ärenden som anknyter till offentlig konst för Lovisa stad. Museiintendenten är sekreterare och sammankallare för arbetsgruppen.

Ungdomsfullmäktige, rådet för personer med funktionsnedsättning och äldrerådet och stadens andra organ kan utse sina representanter till arbetsgruppen, och arbetsgruppen sammankallar vid behov sakkunniga inom olika branscher. Arbetsgruppen hör kommuninvånarna och vid behov sakkunniga inom branschen då offentlig konst väljs.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd
Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250.

- Förslag:** Valfördsnämnden beslutar
- a) att valfördsnämnden främjar och övervakar att Lovisa stads principer för offentlig konst förverkligas i enlighet med det som anförts ovan.
 - b) att arbetsgruppen för offentlig konst vid behov sammanträder med den sammansättning som ärendet kräver
 - c) att man följer de ovannämnda principerna för offentlig konst när man skaffar sådan konst och när man mottar sådana konstverksdonationer som placeras utomhus
 - d) delge stadsstyrelsen och stadens övriga organ ärendet
 - e) förutsätta att en del av anslaget för offentliga byggnadsprojekt används för offentlig konst.

Behandling:

Li-Lo Söderholm föreslog:

Att på svenska använda ordet temporär istället för tillfällig.

Första meningen i tillståndsprinciperna borde på svenska lyda:

Konstverk klassificeras som permanenta eller temporära.

Söderholm föreslog att ordet man byts ut mot staden så att passiv form undviks på svenska.

Erika Kähärä föreslog att även aktiv form används på finska så att "kaupunki tekee".

Söderholm föreslog att punkt 12 skall lyda på följande sätt:

Vid förvärv av konstverk skall beslutsfattaren följa god etik och moral, speciellt gällande misstanke om att någon kan anses erhålla en fördel genom förvärvandet, köpet, donationen eller deponeringen.

Beslut: Förslaget godkändes med nämnda tekniska korrigeringar i språket.

Välfärdsnämnden

§ 120

11.11.2020

Välfärdsnämndens utlåtande om utkastet till en uppdaterad stadsstrategi

1002/00.01.01/2020

VFN § 120

Beredning och föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Stadsstrategin ska uppdateras en gång per fullmäktigeperiod. Stadens ledningsgrupp har berett en uppdatering av stadsstrategin. Under en gemensam seminariedag för de förtroendevalda och tjänsteinnehavarna bearbetades strategiutkastet i augusti 2020. En extern sakkunnig sammanställde det uppdaterade utkastet till stadsstrategin utifrån diskussionerna under seminariet och den gällande stadsstrategin.

Nämnderna ombeds att ge ett utlåtande om utkastet till en uppdaterad stadsstrategi

Bilaga 3: stadsstrategi-utkast

Förslag: Välfärdsnämnden ger utgående från diskussionen på mötet sitt utlåtande gällande utkastet till en uppdaterad stadsstrategi.

Behandling:

Kalevi Lappalainen konstaterade att den nya stadsstrategin inte fyller kraven i § 37 i kommunallagen. Lappalainen ansåg att ledamöterna för fullmäktigeperioden som börjar i juni borde inte vara bundna av en ny stadsstrategi som godkänts av nuvarande stadsfullmäktige. Utkastets nya strategiska teman och den allmänna ändringsvägen kan genomföras på ett oförutsett sätt på det årliga planet. Den korta strategiprocessen har inte öppnat begreppsinnehållen eller verksamhetssätten. Den övergripande serviceprocessens löfte om kunglig och utmärkt service kan därför förstås på olika sätt bland intressentgrupperna. I förhållande till de ekonomiska ramarna är risken att kommuninvånarna har alltför höga förväntningar på kvalitetskraven, på individuell erfarenhet och på perfekt service. Utkastet saknar mätare för välfärd, utbildning, miljö, näringslivstjänster och ekonomi för utfallsjämförelse.

Beslut: Välfärdsnämnden anser att det föreslagna utkastet har rikligt med problem som leder till ett resultat som inte kan förverkligas. Strategin ska i första hand leda till verksamhet som kan genomföras. I detta skede av fullmäktigeperioden vore det rimligaste att uppdatera den gamla strategin lätt och återkomma

till och bearbeta utkastet under nästa fullmäktigeperiod.

Välfärdsnämnden

§ 121

11.11.2020

Lovisa stads musikkapell - aktuellt

1000/12.03.04/2020

VFN § 121

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson, tfn 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Lovisa stads musikkapell, som grundades 1888, är nuförtiden en hobbybaserad blåsorkester. Musikkapellet uppträder ett tiotal gånger per år. Övningar hålls i allmänhet under veckoslut. Musikkapellet utgör en del av den lokala sång- och musikföreningen Östra Nylands Sång- och Musikförbund (ÖNSOMF), vars centralorganisation är Finlands Svenska Sång- och Musikförbund (FSSMF).

Stadsfullmäktige beslöt den 9.7.2020 (§ 62) bland annat att dra in musikkapellet från och med den 1.1.2021. Välfärdsnämnden (30.9.2020 § 98) fattade beslut om att utreda olika alternativ om hur musikkapellets verksamhet skulle kunna fortsätta som förening.

Därtill föreslog välfärdsnämnden ett tillägg i budgeten på 5.000 € för en övergångsperiod där alternativen utreds.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag: Välfärdsnämnden antecknar redogörelsen för kännedom.

Beslut: Antecknades för kännedom.

Välfärdsnämnden

§ 122

11.11.2020

Tjänsteinnehavarbeslut

VFN § 122

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson,
tfn 040 568 4138

Direktören för centralen för bildning och välfärd och chefen för kultur- och fritidsväsendet har inte fattat tjänsteinnehavarbeslut sedan senaste nämndmöte gällande välfärdsnämndens ansvarsområde.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd
Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag: Antecknas för kännedom.

Beslut: Antecknades för kännedom.

Välståndsnämnden

§ 123

11.11.2020

Övriga ärenden

VFN § 123

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson,
tfn 040 568 4138

Aktuella ärenden.

Permitteringar inom välfärdsnämndens ansvarsområde.

Självständighetsfesten hålls digitalt och publiceras på nätet.
Svenska dagen-festen har inhiherats.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd
Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Förslag: Antecknas för kännedom.

Beslut: Antecknades för kännedom.

Välfärdsnämnden

§ 124

11.11.2020

Avslutande av möte

VFN § 124

Beslut: Följande möte hålls onsdagen den 9.12.2020.

Ordförande avslutade mötet kl. 19.55.
